

## Enskt-íslenskt hugtakasafn um siglingamál

Söfnun hugtaka og umsjón með safninu: Sverrir Konráðsson, Siglingastofnun Íslands ([sverrir@sigling.is](mailto:sverrir@sigling.is))

(Safnið er á vinnslustigi)

---

### **Administration Division**

- skrifstofusvið (Siglingastofnunar)

### **Agreement between Greenland/Denmark, Iceland and Norway on the Capelin Stock in the Maritime Area between Greenland, Iceland and Jan Mayen**

- Samningur milli Grænlands Danmerkur, Íslands og Noregs um loðnustofninn á hafsvæðinu milli Grænlands, Íslands og Jan Mayen

### **Agreement concerning Facilities to be given to Merchant Seamen for the Treatment of Venereal Disease**

- Samningur um aðstöðu sjómanna á kaupskipum til að fá læknishjálp við kynsjúkdómum

### **Agreement on the organisation of working time of seafarers**

- samningur um skipulag á vinnutíma sjómanna á kaupskipum

### **aids to navigation**

- leiðsögutæki

### **Allied Submarine Detection Investigation Committee (ASDIC)**

- asdic fiskileitartæki, sónar; nefnd Bandamanna til könnunar á hvernig finna megi kafbáta

### **Arctic Circle**

- Norðurheimskautsbaugur

### **Arctic Ocean; Arctic Sea**

- Norðuríshaf

### **Arctic Zone**

- Norðurheimskautssvæðið

### **area of operation; trading area**

- farsvið

### **Area to be Avoided**

- svæði sem ber að forðast (leiðastjórnun)

### **Automatic Radar Plotting Aids (ARPA)**

- sjálfvirk tölvustýrð útsetning í ratsjá

### **Automatic ship reporting system for Icelandic ships (STK)**

- Sjálfvirkt tilkynningarkerfi íslenskra skipa

### **Cargo Ship Safety Equipment Certificate**

- skírteini fyrir öryggisbúnað vöruflutningaskips

**Cargo Ship Safety Radiotelegraphy Certificate**

- öryggisskírteini loftskeytastöðvar vöruflutningaskips

**Cargo Ship Safety Radiotelephony Certificate**

- öryggisskírteini talstöðvar vöruflutningaskips

**Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk**

- hæfnisskírteini fyrir flutning fljótandi lofttegunda í lausu

**Chief Controller, Icelandic Coast Guard**

- björgunarstjóri hjá Landhelgisgæslu

**Class 3 Certificate of Competency (COC) (U.S.)**

- þriðja stigs stýrimannsskírteini

**Coast Earth Station (CES)**

- jarðstöð á landi, radíóstrandstöð

**coast guard aeroplane**

- strandgæsluflugvél

**Coast Radio Station**

- radíóstrandstöð

**Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk**

- kóði um smíði og búnað skipa sem flytja hættuleg efni í lausu

**Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing**

- kóði um öruggar lestunar- og sjóbúnaðaraðferðir

**Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes**

- kóði um örugga meðhöndlun lausafarma í föstu formi

**Committee on Safe Seas and the Prevention of Pollution from Ships (COSS)**

- nefnd um öryggi á höfunum og varnir gegn mengun frá skipum (COSS)

**Common Fisheries Policy (CFP)**

- sameiginleg fiskeiðistefna ESB

**Company Security Officer (CSO)**

- verndarfulltrúi útgerðarfélag

**Convention concerning the Rights and Duties of Neutral Powers in Naval War**

- Sáttmáli um réttindi og skyldur hlutlausra ríkja þegar stríð er háð til sjós

**Convention for the Adaptation of the Principles of the Geneva Convention to Naval War**

- Sáttmáli um að nota reglur Genfar-sáttmálans í sjóhernaði

**Convention for the International Council for the Exploration of the Sea**

- Samningur um Alþjóðahafrannsóknaráðið

**Convention for the Prevention of Marine Pollution by Dumping from Ships and Aircraft (Oslo)**

- Alþjóðasamningur um varnir gegn mengun sjávar vegna losunar úrgangsefna frá skipum og flugvélum (Osloar-samningur)

**Convention for the prevention of marine pollution from land based sources**

- samningur frá 4. júní 1974 um varnir gegn mengun sjávar frá landstöðvum (Parísarsamningurinn frá 1974)

**Convention for the Prevention of Marine Pollution from Land-Based Sources**

- Samningur um varnir gegn mengun sjávar frá landstöðvum

**Convention for the Protection of the Marine Environment of the North-East Atlantic**

- samningur til verndar umhverfi sjávar Noraustur-Atlantshafsins

**Convention of 10 October 1989 on Civil Liability for Damage Caused during Carriage of Dangerous Goods by Road, Rail and Inland Navigation Vessels**

- Samningur frá 10. október 1989 um einkaréttarlega ábyrgð vegna tjóns í flutningi á hættulegum farmi á vegum og járnbrautum og með skipum á skipgengum vatnaleiðum

**Convention on a Uniform System of Tonnage Measurements of Ships**

- Samningur um samræmda aðferð við skipamælingar

**Convention on Conduct of Fishing Operations in the North Atlantic**

- Samningur um reglur um fiskveiðar í Norður-Atlantshafi

**Convention on Facilitation of International Maritime Traffic**

- alþjóðasamningur um auðveldun flutninga á sjó

**Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996**

- alþjóðasamþykkt um ábyrgð og bætur fyrir tjón í tengslum við flutning hættulegra og skaðlegra efna á sjó, 1996

**Convention on Limitation of Liability for Maritime Claims (LLMC), 1976**

- samningur um takmörkun ábyrðar á sjóréttarkröfum, 1976

**Convention on the International Maritime Organization (IMO)**

- Samþykkt um Alþjóðasiglingamálastofnunina IMO

**Convention on the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT)**

- Samningur um Alþjóðastofnun um notkun gervitungla í siglingum (INMARSAT)

**Convention on the International Regulations for Preventing Collision at Sea, 1972**

- Samþykkt um alþjóðareglur til að koma í veg fyrir árekstra á sjó, 1972

**Convention on the Prevention of Marine Pollution by Dumping of Wastes and Other Matter (London)**

- Alþjóðasamningur um varnir gegn mengun hafsins vegna losunar úrgangsefna og annarra efna í það (Lundúnasamningur)

**Convention relative to Certain Restrictions with regard to the Exercise of the Right of Capture in Naval War**

- Sáttmáli um vissar takmarkanir á framkvæmd hertökuréttarins í sjóhernaði

**Convention relative to the Conversion of Enemy Merchant Ships at the Outbreak of Hostilities**

- Sáttmáli um hverja deild skal gera kaupskipum óvinaríkis er stríð hefst

**Convention relative to the Conversion of Merchant Ships into Warships**

- Sáttmáli varðandi breytingu á kaupskipum í herskip

**Co-ordinator Surface Search (CSS)**

- stjórn leitarskipa; leitarstjóri (leit og björgun – SAR)

**Council of Baltic Sea States**

- Eystrasaltsráðið

**Directorate of Fisheries**

- Fiskistofa

**Electronic Chart Display and Information System (ECDIS)**

- rafrænt sjókorta- og upplýsingakerfi

**Emergency Location Transmitter (ELT)**

- neyðarsendir

**Emergency Position Indicating Radio Beacon (EPIRB)**

- neyðarstaðsetningarbauja

**emergency position-indicating radio beacon; EPIRB**

- neyðarbauja til staðsetningar

**Enclosed Double Entry Lifeboat Launch (EDELL)**

- búnaður til að sjósetja lokaðan björgunarbát sem hægt er að fara um borð í beggja vegna

**European Maritime Safety Agency EMSA**

- Siglingaöryggisstofnun Evrópu

**European Telecommunications Satellite Organization, EUTELSAT**

- Evrópustofnun fjarskipta um gervitungl, aðild 1987

**European Transport Workers Federation (ETF)**

- Samtök evrópskra flutningaverkamanna

**Euros (Community Ship Register for Sea-going Merchant Vessels)**

- skrá bandalagsins yfir kaupskip sem sigla á opnu hafi (Euros)

**Facilitation Committee (IMO)**

- Nefnd um auðveldun skipasiglinga

**Federation of Icelandic Fishing Vessel Owners**

- Landssamband íslenskra útvegsmanna (LÍÚ)

**Flight Operations Manager, Icelandic Coast Guard**

- flugrekstrarstjóri Landhelgisgæslu

**Formal Safety Assessment**

- kerfisbundin áhættugreining

**General Operator's Certificate (GOC)**

- almennt fjarskiptamannsskírteini

**Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea**

- Genfarsamningur um bættu meðferð særðra, sjúkra og skipreka sjóliða á hafi

**GMDSS (Global Maritime Distress and Safety System)**

- alþjóðlegt neyðar- og öryggiskerfi fjarskipta á sjó (GMDSS).

**gross registered tons (GRT)**

- brúttórúmlast (brl.)

**gross tonnage (GT)**

- brúttótonn (BT)

**GZ-curves**

- GZ-boglinur

**Harbour Development Fund**

- Hafnabótasjóður

**Harmonized System for Survey and Certification (HSSC)**

- samhæft kerfi fyrir skoðanir og útgáfu skírteina

**HAZMAT ship; ship carrying hazardous material in bulk**

- skip sem flytur hættulegan farm í lausu

**high-speed craft**

- háhraðafar

**High-Speed Craft Safety Certificate**

- öryggiskírteini háhraðafars

**high-speed passenger craft**

- háhraðafarþegafar

**high-speed product carrier**

- hraðskreitt skip til flutninga á unnum olíuvörum

**HSC - High-Speed Craft**

- háhraðafar

**IALA (International Association of Lighthouse Authorities)**

- alþjóðasamtök vitastofnana

**IALA maritime Buoyage System**

- alþjóðlegt sjómerkjakerfi

**Icelandic Association for Search and Rescue (ICE-SAR)**

- Slysavarnafélagið Landsbjörg

**Icelandic Coast Guard - Hydrographic Department**

- Landhelgisgæsla Íslands - Sjósmælingar Íslands

**Icelandic Hydrographic Service**

- Sjósmælingar Íslands

**Icelandic Information System on Weather and Sea-state for Seafarers**

- íslenskt upplýsingakerfi um veður og sjólag fyrir sjófarendur

**Icelandic International Ship Register**

- íslensk alþjóðleg skipaskrá

**Icelandic List of Lights**

- Vitar og sjómerki (útg. annað hvert ár)

**Icelandic Maritime Administration (IMA)**

- Siglingastofnun Íslands (SÍ)

**Icelandic Notices to Mariners (published monthly)**

- Tilkynningar til sjófarenda

**Icelandic Sailing Directions**

- Leiðsögubók fyrir sjómenn við Ísland

**Icelandic Seamen's Federation**

- Sjómannasamband Íslands

**Icelandic Shipowners' Association**

- Samband íslenskra kaupskipaútgærdra (SÍK)

**Icelandic Tide Tables and Tide Graphs**

- Sjávarföll við Ísland (útg. árlega)

**Icelandic Vessels Mandatory Reporting System**

- Tilkynningaskylda Íslenskra skipa

**ICES - International Council for the Exploration of the Sea**

- Alþjóðahafrannsóknaráðid

**ILO Convention (No. 108), concerning Seafarers National Identity Documents**

- Samþykkt Alþjóðavinnuálastofnunarinnar nr. 108, um persónuskilríki sjómanna

**ILO Convention (No. 108), concerning Seafarers National Identity Documents**

- Samþykkt Alþjóðavinnuálastofnunarinnar nr. 108, um persónuskilríki sjómanna

**ILO Convention (No. 147) on Minimum Standards in Merchant Ships**

- samþykkt alþjóðavinnuálastofnunarinnar nr. 147 um lágmarkskröfur á kaupskipum

**ILO Convention (No. 58) Fixing the Minimum Age for the Admission of Children to Employment at Sea**

- Samþykkt Alþjóðavinnuálastofnunarinnar nr. 58, um lágmarksaldur barna við sjómennsku (endurskoðuð 1936)

**ILO Convention (No. 91) concerning Vacation Holidays with Pay for Seafarers (Revised 1949)**

- Samþykkt Alþjóðavinnuálastofnunarinnar nr. 91, um orlof með launum fyrir farmenn

**IMO Code on fire test methods**

- IMO kódi um brunaprófunaraðferðir

**IMO Code on Intact Stability for all Types of Ships**

- IMO-kóði um stöðugleika í ósködduðu ástandi fyrir allar skipsgerðir

**IMO Maritime Safety Committee (MSC)**

- siglingaöryggisnefnd Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar

**IMO Model Course**

- viðmiðunarnámskeið Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar IMO; forskriftarnámskeið IMO

**IMO Standard Marine Communication Phrases**

- staðlaður orðtakalisti Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar um fjarskipti skipa

**IMO Standard Marine Navigational Vocabulary / Seaspeak**

- staðlað siglingaorðasafn Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar IMO

**IMO Sub-Committee on Navigation (NAV)**

- undirnefnd Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar IMO um siglingafræðileg málefni

**International Association of Classification Societies (IACS)**

- Alþjóðasamtök flokkunarfélaga (IACS)

**International Code for Application of Fire Test Procedures (FTP Code)**

- alþjóðakóði um brunaprófunaraðferðir

**International Code for the Security of Ships and Port Facilities**

- alþjóðakóði um siglinga- og hafnavernd

**International Code of Safety for Ships in Polar Waters (Polar Code)****International Code of Signals**

- alþjóðlega merkjabókin

**International Code of Signals (INTERCO)**

- Alþjóðamerkjabók

**International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil**

- Alþjóðasamningur um að fyrirbyggja óhreinkun sjávar af völdum olíu

**International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (SOLAS)**

- Alþjóðasamningur um öryggi mannlífa á hafinu, 1974

**International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (MARPOL 73/78)**

- alþjóðasamningur um varnir gegn mengun frá skipum frá 1973 (MARPOL 73/78)

**International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS 74)**

- alþjóðasamningur um öryggi mannlífa á hafinu, 1974 (SOLAS 74)

**International Convention of 23 March 2001 on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage**

- Alþjóðasamningur frá 23. mars 2001 um einkaréttarlega ábyrgð vegna tjóns af völdum eldsneytisólíumengunar

**International Convention of 27 November 1992 on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage**

- alþjóðasamningur frá 27. nóvember 1992 um stofnun alþjóðasjóðs til að bæta tjón af völdum olíumengunar

**International Convention on Load Lines, 1966**

- alþjóðasamningur um hleðslumerki skipa frá 1966

**International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1995, as amended (STCW)**

- alþjóðasamningur um menntun og þjálfun, skilríki og vaktstöður sjómanna, 1995, með breytingum

**International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969**

- alþjóðasamningur um mælingar skipa, 1969

**International Convention relating to the Limitation of the Liability of Owners of Sea-going Ships**

- Alþjóðasamþykkt um takmörkun á ábyrgð eigenda skipa sem á sjó sigla

**International Convention relating to Intervention on the High Seas in Cases of Oil Pollution Casualties**

- Alþjóðasamningur um íhlutun á úthafinu þegar óhöpp koma fyrir sem valda, eða geta valdið olíumengun

**International Date Line**

- dagalínan, sem skiptir dögum á jörðinni

**International Federation of Free Trade Unions (ICFTU)**

**International Fishing Vessel Exemption Certificate**

- Alþjóðlegt undanþáguskírteini fyrir fiskiskip

**International Fishing Vessel Safety Certificate**

- Alþjóðlegt öryggisskírteini fyrir fiskiskip

**international freight service**

- alþjóðlegir vöruflutningar

**International Hydrographic Organisation - IHO**

- Alþjóðasjómælingastofnunin

**International Labour Organization, ILO**

- Alþjóðavinnuálastofnunin, aðild 1948

**International Law of the Sea**

- alþjóðasjóréttur; alþjóðahafaréttur;

**International Lifeboat Federation (ILF)**

- Alþjóðasamtök sjóþjörgunarsveita

**International Load Line Convention**

- Alþjóðasamningur um hleðslumerki skipa



**International Load Line Convention (Load Lines 66)**

- alþjóðasamningur um hleðslumerki skipa frá 1966 (Load Lines 66)

**International Load Line Exemption Certificate**

- alþjóðlega hleðslumerkja-undanháguskírteinið

**International Management Code for the Safe Operation of Ships**

- alþjóðareglur um öryggisstjórnun skipa

**International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention**

- alþjóðareglur um öryggisstjórnun skipa og mengunarvarnir

**International Management Code for the Safe Operation of Ships**

- alþjóðareglur um öryggisstjórnun skipa

**international maritime concern**

- alþjóðlegt fyrirtæki á sviði siglinga

**International Maritime Dangerous Goods Code - IMDG**

- alþjóðakóði um flutning á hættulegum efnum

**International Maritime Organisation (IMO) Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW)**

- samþykkt Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar frá 1978 um þjálfun, skírteini og vaktstöður sjómanna (STCW)

**International Maritime Organization (IMO)**

- Alþjóðasiglingamálastofnunin

**International Maritime Organization (IMO)**

- Alþjóðasiglingamálastofnunin (aðild Íslands 1960)

**International Maritime Pilots' Association, IMPA**

- Alþjóðasamtök hafnsögumanna

**International Maritime Rescue Federation (IMRF)**

- Alþjóðasamtök sjóbjörgunarstofnana

**International Maritime Satellite Organization, INMARSAT**

- Alþjóðastofnun um notkun gervitungla í siglingum, (aðild Íslands 1991)

**International Medical Guide for Ships**

- Alþjóðleg læknisráðgjöf fyrir skip

**international nautical mile**

- alþjóðlega sjómílan (1852 m, 6076,1 fet)

**International NAVTEX Service**

- Alþjóðleg NAVTEX-þjónusta

**International Oil Pollution Prevention Certificate (IOPP Certificate)**

- alþjóðlega olíumengunarvarnarskírteinið (IOPP-skírteinið)

### **International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk**

- alþjóðlega mengunarvarnarskírteinið fyrir flutning fljótandi eitrefna í lausu

### **International Radio Consultative Committee (CCIR)**

- Alþjóða ráðgjafarnefndin um þráðlaus fjarskipti

### **International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972, as amended**

- alþjóðareglur til að koma í veg fyrir árekstra á sjó, 1972, með breytingum

### **International Regulations for Tonnage Measurement of Ships**

- alþjóðareglur um mælingu skipa

### **International Safety Management Code**

- alþjóðakóði um öryggisstjórnun skipa

### **International Seabed Authority**

- Alþjóðahafsbotnsstofnunin

### **International Ship and Port Facility Security (ISPS) Code**

- alþjóðakóði um vernd skipa og hafnaraðstöðu (ISPS-kóðinn)

### **International Ship Security Certificate**

- alþjóðlegt siglingaverndarskírteini

### **international shipping**

- alþjóðasjóflutningar

### **International Shipping Federation**

- Alþjóðasamtök skipaútgærða

### **international signalling flags**

- alþjóðamerkjafánarnir

### **international system of nautical beacons**

- alþjóðlega sjómerkjakerfið

### **International Telecommunication Union (ITU)**

- Alþjóðafjarskiptasambandið

### **International Telecommunications Satellite Organization, INTELSAT**

- Alþjóðastofnun fjarskipta um gervihnetti, aðild 1975

### **International Tonnage Certificate**

- Alþjóðlega mælibréfið (1969)

### **International Transport Workers Federation (ITF)**

- Alþjóðasamband flutningaverkamanna; Alþjóðasamtök flutningaverkamanna (ITF)

### **International Tribunal for the Law of the Sea**

- Alþjóðlegi hafréttardómurinn

### **international voyage**

- millilandasiglingar

**intertidal shoreline**

- fjaran neðan flóðborðs

**investigation of marine casualties**

- rannsókn sjóslysa

**ITU Radio Regulations**

- alþjóðaradlóreglugerð Alþjóðafjarskiptasambandsins (ITU)

**Journeyman's Certificate in an approved metalworking trade**

- sveinspróf í viðurkenndri málmíðnaðargrein

**mandatory Ship Reporting System**

- tilkynningaskylda skipa

**Marine Accident Investigation Board (MAIB)**

- rannsóknanefnd sjóslysa

**Marine Engineering College of Iceland**

- Vélskóli Íslands (Tækniskólinn; skóli atvinnulífsins)

**marine environment**

- hafrymið; umhverfi sjávar

**Marine Environment Protection Committee (MEPC)**

- umhverfisnefnd IMO

**marine escape system**

- þurrfótábúnaður

**Maritime Council**

- Siglingaráð

**Maritime Labour Convention, 2006**

- samþykkt um vinnuskilyrði farmanna, 2006

**Maritime Rescue Co-ordination Centre (MRCC) Coastal / Oceanic**

- björgunarmiðstöð

**Maritime Safety Committee (MSC)**

- Siglingaöryggisnefnd

**Maritime Traffic Service**

- Vaktstöð siglinga

**Mean Low Water Neap MLWN**

- meðalstórstraumsfjara

**mean sea level**

- meðalsjávarmál

**mean spring tide**

- meðalstórstraumur

**Medical Manual for Seamen**

- lækningabók handa sjómönnum

**Memorandum of Understanding on Port State Control (MOU)**

- Parísarsamkomulag um hafnarrikiseftirlit

**Mercator projection**

- Mercatorvörpun

**Mercator sailing**

- sigling í sjókorti, mercatorkorti

**mercator track; rhumb line**

- stefna í sjókorti, Mercatorkorti (er bein í Mercatorkorti)

**Merchant Navy and Fishing Vessels Officers' Guild**

- Farmanna- og fiskimannasamband Íslands (FFSÍ)

**merchant navy mariner, merchant mariner**

- sjómaður í kaupskipaflotanum

**Merchant Ship Search and Rescue Manual (MERSAR)**

- handbók Alþjóðasiglingamálastofnunar um leit og björgun kaupskipa

**merchant ship, merchant vessel**

- farskip; kaupskip

**Merchant Shipping (Minimum Standards) Convention**

- samningur um lágmarksstaðla kaupskipa

**MFAG - Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods**

- læknisfræðileg leiðbeiningargögn til nota þegar slys verða vegna hættulegs varnings

**Ministry of Education, Science and Culture**

- menntamálaráðuneytið

**Ministry of Communications**

- samgönguráðuneytið

**MSC Circular**

- umburðarbréf siglingaöryggisnefndar IMO

**National Association of Small Boat Owners**

- Landssamband smábátæigenda

**National Transport Policy**

- Samgönguáætlun

**National Transportation Safety Board (NTSB)**

- samgönguöryggisnefnd (-ráð) Bandaríkjanna

**nautical mile (NM)**

- sjómíla

**Navigation Rules of the Road**

- siglingareglur

**Navy Navigational Satellite System (NAVSAT)**

- gervitunglastaðsetningarkerfi sjóhersins, gervihnattakerfi sjóhersins til staðsetningar

**NOAA - National Oceanic and Atmospheric Administration**

- Bandaríska veðurrannsóknastöðin

**Nordic Convention respecting the Seaworthiness of Ships and their Equipment**

- Norðurlandasamningur um haffæri skipa og skipsbúnað

**North-East Atlantic Fisheries Commission (NEAFC)**

- Norðaustur-Atlantshafs fiskveiðinefndin

**Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO)**

- Norðvestur-Atlantshafs fiskveiðistofnunin

**notification to the flag State**

- tilkynning til fánaríkis

**Occupational Council of the Maritime Industries**

- starfsgreinaráð um sjávarútvegsgreinar og siglingar

**Oil/Cargo Record Book**

- olíudagbók/farmdagbók

**oil spill recovery vessel (response vessel)**

- viðbragðsskip vegna olíumengunar á sjó

**Paris Memorandum of Understanding (Paris MOU)**

- Parísarsamkomulagið um hafnarríkiseftirlit

**Particularly Sensitive Sea Area (PSSA)**

- afar viðkvæm hafsvæði

**Permanent International Association of Navigation Congresses (PIANC)**

- alþjóðasamtök á sviði hafnamála

**Permit to Sail**

- leiðarbréf

**PIANC (Permanent International Association of Navigation Congresses)**

- alþjóðasamtök á sviði hafnamála

**Port Facility Security Officer (FSCO)**

- verndarfulltrúi hafnar

**Port State Control Officer (PSCO)**

- hafnarríkiseftirlitsmaður

**Potential Point of Collision (PPC); Potential Collision Point**

- hugsanlegur árekstrarstaður

**Protocol to the Merchant Shipping Minimum Standards Convention, 1976 (Protocol to ILO Convention No 147)**

- bókunin við samninginn frá 1976 um lágmarksstaðla kaupskipa (bókun við ILO-samning nr. 147)

**Protocol to the Torremolinos International Convention for the Safety of Fishing Vessels (SFV-P)**

- Bókun við alþjóðasamþykktina um öryggi fiskiskipa

**PSCO identity card**

- skírteini hafnarríkiseftirlitsmanns; skilríki hafnarríkiseftirlitsmanns

**Radio Direction-Finding Apparatus**

- radíómiðunarstöð

**Radio Regulations**

- alþjóðaradíoreglugerðin, alþjóðafjarskiptareglur

**Record of Equipment**

- skrá yfir búnað

**Recruitment and Placement of Seafarers Convention, 1996 (No. 179)**

- samþykkt ILO nr. 179 um skráningu og ráðningu farmanna í skiprúm

**Registro Italiano Navale (RINA); Italian classification society**

- ítalskt flokkuknarfélag (í alþjóðlegum samtökum flokkunarfélaga - IACS)

**Regulation No. 393/2008 on Examinations for a Pleasure Craft Certificate**

- reglugerð nr. 393/2008 um próf til skemmtibátaskírteinis

**Restricted Operator's Certificate (ROC)**

- takmarkað fjarskiptamannskírteini

**Revision of Fishing Vessels Safety Code and Voluntary Guidelines**

- endurskoðun öryggiskóða fiskiskipa og valfrjálsar leiðbeiningar

**Reykjanes eddy**

- Reykjanesröst

**Reykjavik Seamen's Union**

- Sjómannafélag Reykjavíkur

**Reykjavik Technical School**

- Tækniskólinn; skóli atvinnulífsins

**Royal National Lifeboat Institute (RNLI)**

- Konunglega björgunarbátastofnunin

**SA - Confederation of Icelandic Employers**

- Samtök atvinnulífsins

**Safety recommendations for decked fishing vessels of less than 12 metres in length and undecked fishing vessels (IMO/ILO/FAO)**

- tilmæli um öryggi fyrir þilfarsfiskiskip styttri en 12 m og opin fiskiskip (IMO/ILO/FAO)

## **Sea area A1**

- Hafsvæði A1

## **Sea-Bed Disputes Chamber of the International Tribunal for the Law of the Sea**

- Hafsbotnsdeilnadeild Alþjóðlega hafréttardómsins

## **Seafarers' Training, Certification and Watchkeeping (STCW) Code**

- kóði um menntun og þjálfun, skírteini og vaktstöður sjómanna (STCW-kóðinn)

## **Self Assment Form (SAF)**

- Eyðublað vegna eigin frammistöðumats fánaríkja (SAF-formið)

## **Ship Security Officer (SSO)**

- verndarfulltrúi skips

## **ships' routing**

- leiðastjórnun

## **SOPEP - Shipboard Oil Pollution Preparedness Plan**

- viðbragðsáætlun skipa við olíumengun

## **SPS - Special Purpose Ship**

- skip til sérstakra nota

## **SPS Code - Code of Safety for Special Purpose Ships**

- kóði um öryggi skipa til sérstakra nota

## **Sub-Committee on Bulk Liquids and Gasses (BLG)**

- undirnefnd IMO um flutninga á vökvum og gasi í lausu

## **Sub-Committee on Dangerous Goods, Solid Cargoes and Containers (DSC)**

- undirnefnd IMO um flutninga á hættulegum efnum, farma í föstu formi og gáma

## **Sub-Committee on Design and Equipment (DE)**

- Undirnefnd IMO um hönnun og búnað

## **Sub-Committee on Radiocommunication and Search and Rescue (COMSAR)**

- Undirnefnd IMO um fjarskiptamál og leit og björgun

## **Sub-Committee on Stability, Load Lines and Fishing Vessel Safety (SLF)**

- undirnefnd IMO um stöðugleika og hleðslu skipa og öryggi fiskiskipa

## **Sub-Committee on Standards on Training and Watchkeeping (STW)**

- undirnefnd IMO um þjálfun og vaktstöður sjómanna

## **Symbols and Abbreviations in Icelandic Charts**

- tákn og skammstafanir í íslenskum sjókortum

## **The Federation of Icelandic Fishing Vessel Owners**

- Landssamband íslenskra útvegsmanna (LÍÚ)

## **The International Regulations for Preventing Collisions at Sea**

- Alþjóðasiglingareglur til að koma í veg fyrir árekstra á sjó (1972 (með breytingum 1981 og 1987))

**The Marine Research Institute (MRI)**

- *Hafrannsóknastofnunin*

**The Maritime Safety and Survival Training Centre (MSSTC)**

- Slysavarnaskóli sjómanna (Sæbjörg)

**Torremolinos International Convention for the Safety of Fishing Vessels, 1977 (SFV)**

- alþjóðasamþykkt um öryggi fiskiskipa (Torremolinos-samþykktin)

**Torremolinos Protocol**

- Torremolinos-bókunin

**Torremolinos Protocol of 1993 Relating to the Torremolinos International Convention for the Safety of Fishing vessels, 1977**

- Torremolinos-bókunin frá 1993 við Torremolinos alþjóðasamþykktina um öryggi fiskiskipa, 1977

**Ultra Large Crude Carriers (ULCC)**

- risaolíuskip

**Union of Icelandic Port Authorities**

- Hafnasamband sveitarfélaga

**United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS)**

- Hafréttarsamningur Sameinuðu þjóðanna

**United Nations University Fisheries Training Programme**

- Sjávarútvegsskóli Háskóla Sameinuðu þjóðanna

**United States Coast Guard (USCG)**

- Bandaríska strandgæslan

**Very Large Crude Carriers (VLCC)**

- risaolíuskip

**wing-in-ground craft (WIG)**

- sviffar

**Work in Fishing Convention, 2007 (ILO No. 188)**

- Samþykkt um vinnu við fiskveiðar, 2007 (ILO nr. 188)

**World Customs Organization - WCO**

- Alþjóðatollastofnunin

**World Maritime University (WMU)**

- Alþjóðasiglingaháskólinn

**World Meteorological Organization, WMO**

- Alþjóðaveðurfræðistofnunin, aðild 1950